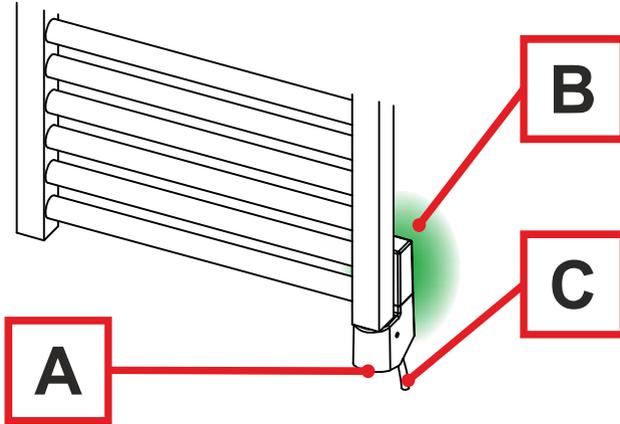


Immersion Heater Design (IHD)



EN Quick Start Guide
 DE Kurzanleitung
 FR Guide de démarrage rapide
 IT Guida rapida

PL Skrócona instrukcja obsługi
 ES Guía de inicio rápido
 NL Verkorte handleiding



EN	A	Button
	B	LED status indication
	C	Temperature sensor

DE	A	Taster
	B	LED Statusanzeige
	C	Temperatursensor

FR	A	Bouton
	B	Indicateur d'état LED
	C	Sonde de température

IT	A	Pulsante
	B	Indicazione di stato a LED
	C	Sensore di temperatura

PL	A	Przycisk
	B	Wskazanie statusu przez LED
	C	Czujnik temperatury

ES	A	Botón
	B	Indicación estado del LED
	C	Sensor de temperatura

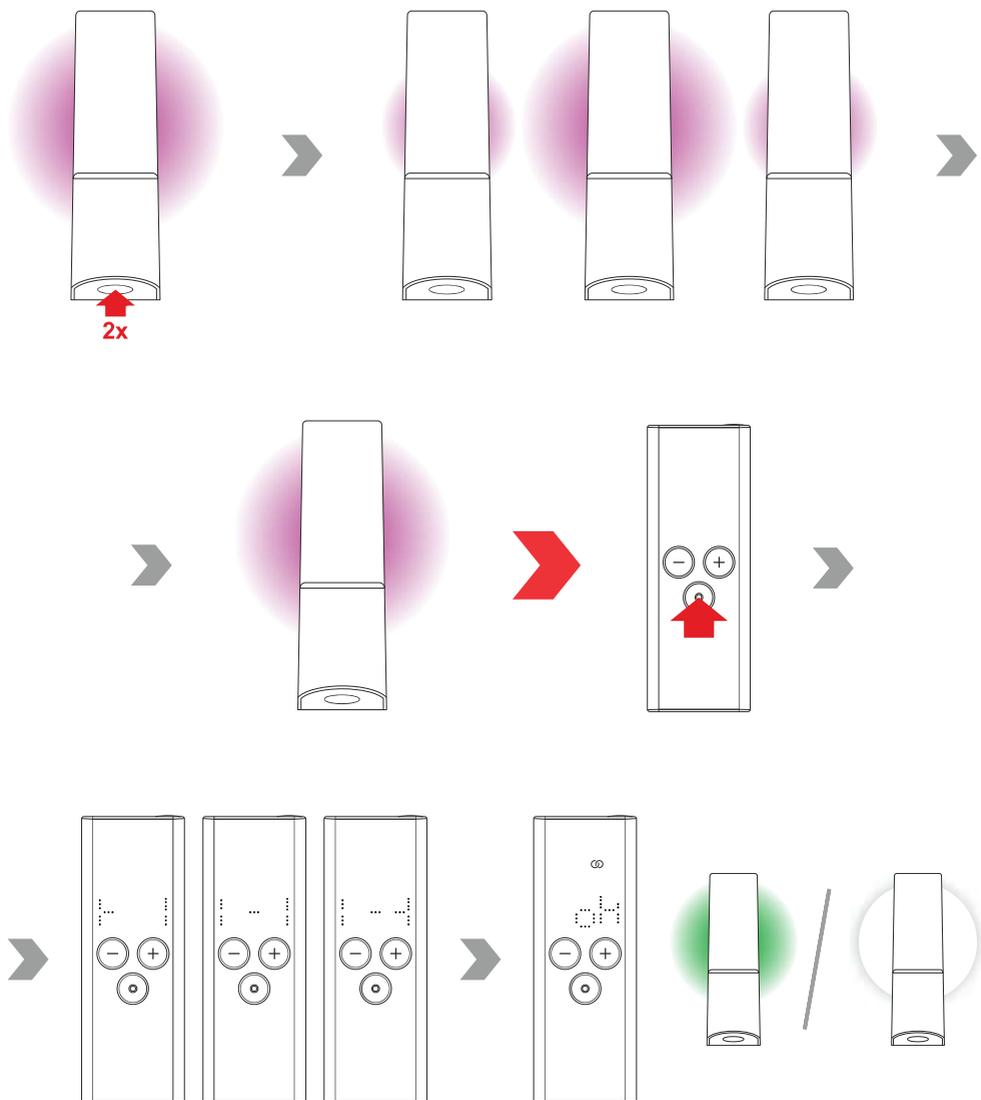
NL	A	Knop
	B	LED-statusindicatie
	C	Temperatursensor



40034652

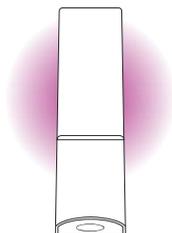
1. ■ **EN** Pairing IHD and RCE
DE Kopplung IHD und RCE
FR Couplage de l'IHD et du RCE
IT Effettuare l'accoppiamento tra IHD e RCE

PL Parowanie IHD z RCE
ES Emparejamiento IHD y RCE
NL IHD en RCE verbinden

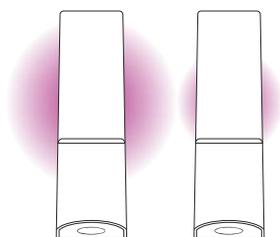


2. EN LED status indication
 DE LED Statusanzeige
 FR Indicateur d'état LED
 IT Indicazione di stato a LED

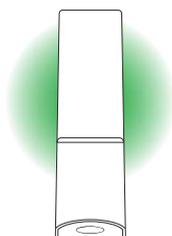
PL Wskazanie statusu przez LED
 ES Indicación LED de estado
 NL LED-statusindicatie



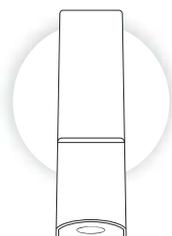
EN	Purple	Not paired
DE	Lila	Nicht gekoppelt
FR	Violet	Non couplé
IT	Viola	Non accoppiato
PL	Fiolet	Niesparowany
ES	Morado	No emparejado
NL	Paars	Niet gekoppeld



EN	Purple blinking	Pairing in process
DE	Lila blinkend	Kopplung im Prozess
FR	Violet clignotant	Appairage en cours
IT	Viola lampeggiante	Accoppiamento in corso
PL	Fiolet mruga	Parowanie w trakcie
ES	Morado intermitente	Emparejamiento en curso
NL	Paars knipperend	Koppelen in proces



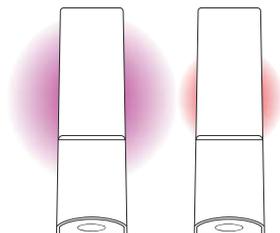
EN	Green	Radiator is heating
DE	Grün	Heizkörper heizt
FR	Vert	Le radiateur chauffe
IT	Verde	Il radiatore si sta riscaldando
PL	Zielony	Grzejnik grzeje
ES	Verde	El radiador está
NL	Groen	Radiator verwarmt



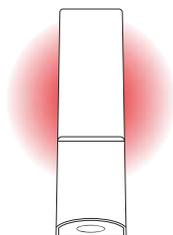
EN	White	Radiator is not heating
DE	Weiß	Heizkörper heizt nicht
FR	Blanc	Le radiateur ne chauffe pas
IT	Bianco	Il radiatore non riscalda
PL	Biały	Grzejnik nie grzeje
ES	Blanco	El radiador no calienta
NL	Wit	Radiator verwarmt niet

2. EN LED status indication
DE LED Statusanzeige
FR Indicateur d'état LED
IT Indicazione di stato a LED

PL Wskazanie statusu przez LED
ES Indicación LED de estado
NL LED-statusindicatie



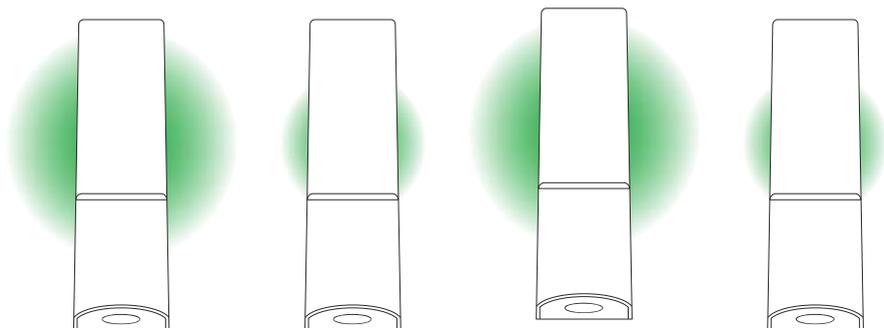
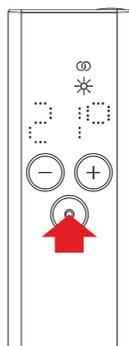
EN	Blinking purple red	Connection lost
DE	Lila rot blinkend	Verbindung verloren
FR	Violet rouge dignotant	Perte de connexion
IT	Viola rosso lampeggiante	Connessione persa
PL	Mruga fiolet / czerwony	Utracone połączenie
ES	Morado rojo intermitente	Conexión perdida
NL	Paars rood knipperend	Verbinding verbroken



EN	Red	Error
DE	Rot	Fehler
FR	Rouge	Erreur
IT	Rosso	Errore
PL	Czerwony	Błąd
ES	Rojo	Error
NL	Rood	Fout

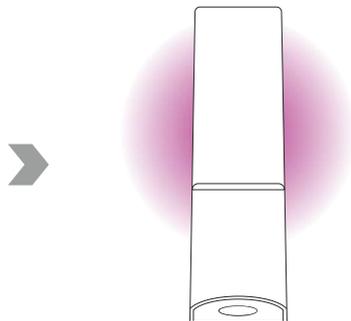
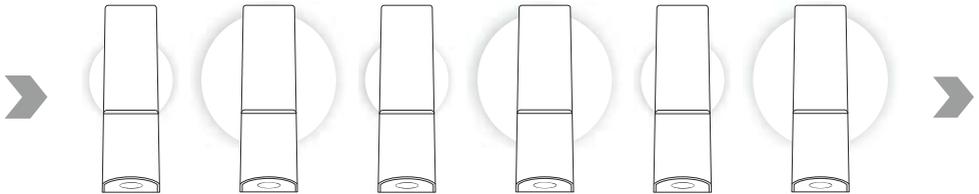
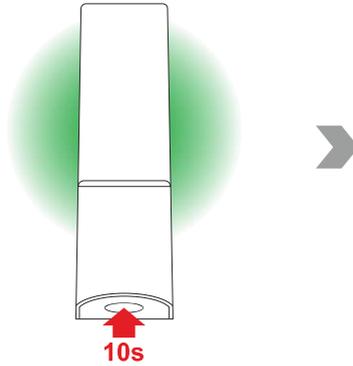
3.

- EN** Confirmation of changes: LED blinks briefly (green or white)
- DE** Bestätigung bei Änderungen: LED blinkt kurz (grün oder weiss)
- FR** Confirmation des modifications: La LED clignote brièvement (en vert ou en blanc)
- IT** Conferma delle modifiche: il LED lampeggia brevemente (verde o bianco)
- PL** Potwierdzenie zmian: LED mruga krótko (zielony lub biały)
- ES** Confirmación de cambios: LED parpadea brevemente (verde o blanco)
- NL** Bevestiging van veranderingen: LED knippert kort (groen of wit)



4.

- EN Factory reset
- DE Auf Werkseinstellungen zurücksetzen
- FR Réinitialisation paramètre usine
- IT Reset alle impostazioni di fabbrica
- PL Przywrócenie ustawień fabrycznych
- ES Restablecimiento de fábrica
- NL Terugzetten naar fabrieksinstellingen



EU declaration of conformity
Déclaration de conformité de l'UE
EU Konformitätserklärung
EU-conformiteitsverklaring
Dichiarazione di conformità UE
Declaración de conformidad de la UE
Deklaracja zgodności UE

EN

Zehnder Group declares, that delivered radio-electrical equipment of the type designated in the table on the following page complies with the directive Radio Equipment Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity you can obtain under postal address indicated on identification label of the appliance.

FR

Zehnder Group déclare que les équipements radioélectriques livrés du type désigné dans le tableau de la page suivante sont conformes à la directive Équipements radioélectriques 2014/53/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être obtenu à l'adresse postale indiquée sur l'étiquette d'identification de l'appareil.

DE

Zehnder Group erklärt, dass die gelieferten funktechnischen Geräte des in der Tabelle auf der folgenden Seite bezeichneten Typs mit der Richtlinie 2014/53/EU über Funkanlagen übereinstimmen.

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung erhalten Sie unter der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Postanschrift.

NL

Zehnder Group verklaart dat geleverde radio-elektrische apparatuur van het type dat is aangegeven in de tabel op de volgende pagina voldoet aan de richtlijn Radioapparatuur 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kunt u verkrijgen op het postadres dat vermeld staat op het identificatielabel van het apparaat.

IT

Zehnder Group dichiara che le apparecchiature radioelettriche del tipo indicato nella tabella della pagina seguente sono conformi alla direttiva Radio Equipment Directive 2014/53/EU.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo postale indicato sull'etichetta di identificazione dell'apparecchio.

**Technical specification / Spécification technique
/ Technische Daten Technische specificatie / Specifiche tecniche
/ Especificaciones técnicas / Specyfikacja techniczna**

Type of radio protocol Type de protocole radio Typ des Funkprotokolls Type radioprotocol Tipo di protocollo radio Tipo de protocolo de radio Typ protokołu radiowego	CRF	Bluetooth Low Energy
Frequency bands Bandes de fréquences Frequenzbänder Frequentiebanden Bande di frequenza Rango de frecuencia Pasma częstotliwości	868.0 MHz - 868.6 MHz	2,402 GHz - 2,480 GHz
Voltage range Plage de tension Spannungsbereich Spanningsbereich Gamma di tensione Rango de voltaje Zakres napięcia	220V - 240 V	220V - 240 V
Temperature range Plage de température Temperaturbereich Temperatuurbereik Intervallo di temperatura Rango de temperatura Zakres temperatur	-20 °C - +60 °C	-10 °C - +60 °C
Antenna type Type d'antenne Antenne Typ Type antenne Tipo di antenna Tipo de antena Typ anteny	Ceramic chip antenna Antenne à puce céramique Keramik Chip Antenne Keramische chipantenne Antenna chip ceramica Antena de chip cerámico Ceramiczna antena chipowa	Ceramic chip antenna Antenne à puce céramique Keramik Chip Antenne Keramische chipantenne Antenna chip ceramica Antena de chip cerámico Ceramiczna antena chipowa
Maximum output power Puissance de sortie maximale Maximale Ausgangsleistung Maximaal uitgangsvormogen Potenza di uscita massima Potencia máxima de salida Maksymalna moc wyjściowa	+11 dBm	+6 dBm
Software version Version du logiciel Softwareversie Versione software Versión de software Wersja oprogramowania	1.1.4	1.1.4



INFORMATIONS IMPORTANTES

Lisez attentivement et conservez pour référence future.

MISE EN GARDE (SÈCHE-SERVIETTES) : Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il est recommandé d'installer cet appareil de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins à 600 mm au-dessus du sol.



MISE EN GARDE (RADIATEUR) : Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage. Ne pas s'asseoir sur l'appareil de chauffage.



REMARQUE (SÈCHE-SERVIETTES) : les radiateurs sèche-serviettes électriques sont conçus pour être recouverts sans danger. Pour garantir un fonctionnement efficace de votre appareil, il est toutefois recommandé de ne pas le couvrir entièrement. Du fait de l'élévation de température et grâce au coupe circuit interne, il peut dans ce cas interrompre son fonctionnement.

ATTENTION : Surface très chaude. Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.



UTILISATION DES APPAREILS CHROMÉS : Parmi les différents états de surface du radiateur, le chromage est celui qui transmet la plus forte sensation de chaleur au toucher. Il est conseillé de ne pas s'appuyer sur la façade de l'appareil lorsque celui-ci est en fonctionnement afin d'éviter tout risque de brûlure, notamment sur les finitions chromées.

Pour accroître la sécurité de vos enfants face à la surface chaude du radiateur (notamment en inox, chrome), il est recommandé de diminuer le réglage par défaut de la température de surface des radiateurs via le kit de résistance mixte (IHC). Pour la version chromée du radiateur, il est recommandé de réduire le réglage par défaut de la température de surface du radiateur à 65°C ou moins.

Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.

Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants

disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Le radiateur sèche-serviettes doit être utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné et non comme console, chaise, jeu, échelle...

Cet appareil ne doit être branché ou raccordé, selon les règles et normes en application, que par une personne habilitée.

Il est protégé contre les projections d'eau et peut être installé dans le volume 2, sous réserve que les dispositifs de commande électrique ne puissent être touchés par une personne utilisant la baignoire ou la douche.

L'alimentation électrique doit être protégée par un dispositif différentiel résiduel de courant assigné au plus égal à 30mA, notamment dans le cas d'une installation dans un local contenant une baignoire ou une douche.

Avant toute opération d'entretien, prenez soin d'arrêter l'appareil

IMPORTANT : Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

IMPORTANT : L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.

IMPORTANT : Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé à des altitudes au-delà de 2000 m.

CAS D'UN RADIATEUR OU SÈCHE-SERVIETTES ÉLECTRIQUE (uniquement pour les appareils remplis d'huile) : Cet appareil de chauffage est rempli d'une quantité précise d'huile spécifique. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son service après-vente qui normalement doit être contacté en cas de fuite d'huile. Lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut, respecter les réglementations concernant l'élimination de l'huile.

IMPORTANT : Certains modèles sont remplis avec du propylène glycol fluide. Ces modèles sont indiqués par un « G » sur leur étiquette signalétique. La température de conservation au minimum pour ces modèles est -10°C . Les propriétés antigel du fluide doivent être vérifiées 5 ans après la date de fabrication de l'appareil.

Installation de votre appareil

Le câble souple monté d'origine est destiné à être relié au réseau par l'intermédiaire d'un boîtier de connexion qui devra être placé derrière l'appareil, sans interposition d'une fiche prise de courant (marché français).

Dans une cuisine ou une salle de bains, le boîtier de connexion sera placé au moins à 25 cm du sol.

Au-delà des règles prescrites dans cette notice, l'installation doit être conforme aux normes européennes et françaises en vigueur, telles que CEI 60364.7.701 et NF C15-100, ainsi qu'aux règles de l'art.

Pour les pays autres que la France, l'installation doit être conforme aux normes en vigueur et aux règles de l'art du pays dans lequel elle est mise en œuvre.

IMPORTANT : L'installation doit être équipée d'un dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture de contact d'au moins 3 mm.

Pour garantir la sécurité de votre installation, vous devez :

- disposer tout objet (meubles, fauteuils) au minimum à 50 cm de la face avant de l'appareil pour favoriser la circulation de l'air ;
- positionner une tablette au minimum à 10 cm du haut de votre radiateur ;
- utiliser des vis de fixation adaptées à la nature de votre mur ;
- de ne pas soumettre le radiateur à une humidité ambiante intensive ou permanente.

Cet appareil ne doit jamais être installé avec son boîtier d'alimentation en position haute.

Procédez toujours à la coupure de l'alimentation électrique (disjoncteur + fil pilote) avant toute opération de raccordement.

L'ajout d'une fiche de prise de courant est interdit.

Utilisation de votre sèche-serviettes mixte

Pression maximale dans le système de chauffage central: 4 bar

Température maximale dans le système de chauffage central: 80°C

NE JAMAIS FERMER LE RETOUR pour permettre l'expansion du fluide vers l'installation. La fermeture du retour peut entraîner la destruction du corps de chauffe suite à une pression excessive supérieure à la pression d'utilisation.

IMPORTANT : La mise sous tension de l'appareil doit s'effectuer uniquement si celui-ci est correctement rempli d'eau (sous risque d'annulation de la garantie).



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié qui se chargera de son recyclage. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière correcte, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.



40034652



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !